

<<中韩口译入门>>

图书基本信息

书名：<<中韩口译入门>>

13位ISBN编号：9787107219238

10位ISBN编号：7107219235

出版时间：2009-5

出版时间：人民教育出版社

作者：孙志凤

页数：258

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<中韩口译入门>>

### 前言

一直以来，口译都受到很多人的关注。

在一个全球化的时代，许多领域都涉及国际事务，双方需要及时而准确的沟通和传达，所以近年来的国际会议90%以上都是用口译的方式进行的。

口译在会议的过程中就如同空气一般，虽然看不见，但是没有了就会窒息。

中韩建交已经16年，中韩两国在政治、经济、文化方面的交流飞速发展。

目前中韩口译人员，特别是会议口译员的需求量相当大，想要学口译的人也非常多，那就需要一套系统的教学法和一本实用有效的教材。

我从事中韩同声传译近二十年，教口译有十五年，期间搜集了大量会议口译资料。

为了有效教学，确实需要一系列的教材。

特别是在基础教学上，教材应较系统，容易上手，不会使初学者望而却步。

当初我发现一些学生在做口译时，虽然是很简单的会议用语，因为不是一般口语会话，如果不积累一些正式口译常用语句，是无法脱口而出的。

在此，我将多年来的真实会议资料和教学资料整理出来，编成此书，与大家分享，希望有助于初学者掌握基础口译技能。

本书重在会议口译，内容涉及政治、旅游、工业、经贸、文化等方方面面。

全书可分为三部分。

第一部分是会议主持人串词，共32课，主要介绍简短的口译常用语句、用法知识、会议口译进行的方式和步骤，同时也收录我做口译时的趣闻轶事以及学习韩语中犯的典型错误。

第二部分是问候语，分为基础口译练习和实战口译练习，收录真实会议发言稿，学习者可以身临其境，进行中韩互译。

第三部分是附录，收录了会议日程介绍以及一些专有名词翻译，可供参考。

## <<中韩口译入门>>

### 内容概要

《中韩口译入门》以真实会议口译资料为基础，结合作者多年教学与实践经验编写而成。

内容包括中韩口译常用语句、用法知识、会议口译进行的方式和步骤、口译趣闻、口译练习等等。

真实性：《中韩口译入门》收录真实会议发言稿，学习者可以身临其境，进行中韩互译。

全面性：《中韩口译入门》内容涉及政治、旅游、工业、经贸、文化等方方面面。

合理性：《中韩口译入门》按照会议程序安排内容，实用有效。

广泛性：《中韩口译入门》既可以作为韩语学习者的自学教材，也适合课堂教学使用。

无论是韩语初中级学习者，还是口译从业人员，《中韩口译入门》都可以为他们指点迷津。

《中韩口译入门》配有MP3光盘一张，由韩籍专家和中国播音员共同朗读，发音纯正地道。

## <<中韩口译入门>>

### 作者简介

孙志凤，韩国学中央研究院韩国学研究生院毕业，获文学博士。  
现任梨花女子大学校口笔译研究生院翻译学系（韩中专业）教授、国际会议口译员（韩中、中韩）、  
韩国口笔译教育学会副会长、韩国国际会议口译学会监事。  
有着丰富的中韩笔译、口译教学与实践经验。

<<中韩口译入门>>

书籍目录

会议主持人串词1 大家好! / 各位好!2 我是主持人3 现在开始举行会议4 我先说明一下5 会议以同声传译方式进行6 请自行调整耳机声道7 请放在座位上8 会议进行和会议顺序9 进入会场10 请各位以掌声表示欢迎11 介绍(一)12 介绍(二)13 请..... 致辞14 ..... 结束了15 请整理一下16 主持会议17 请见谅18 现在正式开始发言19 请务必遵守时间20 从现在开始进行讨论21 接下来是问答时间22 其他(一)23 很有帮助(一)24 很有帮助(二)25 现在休息一会儿26 准备了午宴 / 晚宴27 请各位参加28 祝各位愉快29 谢谢各位(一)30 谢谢各位(二)31 祝各位一路顺风32 其他(二)问候语1 基础口译练习(1)开篇语1)中译韩2)韩译中(2)结束语1)中译韩2)韩译中2 实战口译练习(1)中译韩(2)韩译中附录附录1 (1)主持人串词(1)附录2 (2)主持人串词(2)附录3 会议名参考附录4 人名和职位

<<中韩口译入门>>

编辑推荐

《中韩口译入门》配有MP3光盘一张，由韩籍专家和中国播音员共同朗读，发音纯正地道。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>